

Corrigé bac 2009 : Espagnol LV2 Série STG – Métropole

CORRIGE

Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.

Session 2009

BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

SERIE STG

ÉPREUVE ECRITE DE LANGUE VIVANTE II ESPAGNOL

Durée de l'épreuve : 2 heures
Coefficient : 2 (série STG spécialités CFE, GSI et Mercatique)
Coefficient : 3 (série STG spécialité CGRH)

BAREME DE NOTATION	
Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

L'usage des calculatrices ainsi que du dictionnaire n'est pas autorisé

Mario Mendoza, Los hombres invisibles, 2007. La burroteca

**BACCALAUREAT TECHNOLOGIQUE
SERIE STG – SESSION 2009**

ESPAGNOL LV.2 – CORRIGÉ – Texte : La burroteca

I – COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

NB

- a) Nous proposons ici des citations qui conviennent mais la liste n'est pas exhaustive; bien entendu, les correcteurs ont toute liberté d'apprécier des propositions faites par le candidat et qui ne figureraient pas dans ce corrigé.
- b) Lorsqu'une citation est demandée à l'appui d'un choix d'option, on n'attribue les points que si le choix d'option et la citation sont en cohérence. Dans le cas contraire, on n'attribue pas de point.

- 1) Apunta dos elementos del texto que permiten definir lo que es la burroteca. **Total : 2 pts**

a) *"un burro cargado con dos estanterías de madera a los lados"* (l.3-4) **1 pt**

b) *"libros sobre un burro"* (l.12) **1 pt**

Ou *"viene una vez al mes y nos presta libros hasta la siguiente visita"* (l.8-9)

Ou *"lo que había en los cajones de madera eran libros"* (l.10)

- 2) En este fragmento del text (líneas 38-45), precisa quién habla en cada réplica. Copia el fragmento siguiente, indicando el nombre del personaje que habla delante de cada réplica (Gerardo, Saúl, Inés o María). **Total : 2 pts**

Saúl –¿Y le gustan los libros? **0,5 pt**

Gerardo –Sí, mucho. **0,5 pt**

Saúl –El resto no vale la pena, es mera ilusión – [...] **0,5 pt**

Gerardo –La vida sin libros es aburrida, plana, sin gracia. Son las palabras las que nos rescatan siempre del tedio y del sinsentido. **0,5 pt**

- 3) Cita dos elementos del texto que dan indicaciones acerca del narrador. **Total : 2 pts**

a) *"la familia que me estaba acogiendo y protegiendo"* (l.24) **1 pt**

b) *"Gerardo"* (l.34) **1 pt**

Ou *"Me perdí"* (l.37)

Ou *"¿Y le gustan los libros ?*

Sí mucho." (l.38-39)

- 4) Di si estas afirmaciones son verdaderas o falsas y justifica cada respuesta con un elemento del texto. **Total : 3 pts**

NB : Les points ne sont attribués que si la justification est cohérente.

- a) Cuando estaba contestando a las preguntas de las muchachas, el narrador vio a los paramilitares. **Falso 0,75 pt**

"Una tarde ... que traía un burro." (l.1-3)

- b) El trabajo de Saúl era difícil y peligroso. **Verdadero 0,75 pt**

"Parecía imposible ... cargando libros" (l.11-12)

Ou *"¿Y la guerrilla y los paramilitares?"* (l.14)

Ou *"recorría los caminos... de la zona"* (l.42-43)

- c) Saúl aprecia los libros que elige el narrador. **Verdadero 0,75 pt**
 "Buena elección" (l.32)
- d) Cuando el narrador encontró a Saúl, Colombia estaba en guerra. **Verdadero 0,75 pt**
 "¿Y la guerrilla?" (l.14)

5) Di qué tipo de libros no suelen leer los lectores de la burroteca copiando una frase del texto. **Total : 1 pt**

"Ya casi nadie lee teatro" (l.33)

II – EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

Il est attendu des candidats qu'ils utilisent des éléments linguistiques tirés du support. Evaluer les productions en s'appuyant sur les critères et le barème de la fiche d'évaluation jointe.

Tâche 1 ou 2 sur 10 points.

- 1) "La vida sin libros es aburrida (ennuyeuse), plana, sin gracia." Di lo que opinas de esta afirmación argumentando. (12 líneas)

- 2) Después de su experiencia pasada en la selva colombiana, el narrador le cuenta a un amigo su encuentro con Saúl. Utiliza los tiempos del pasado. Puede ser un diálogo o un relato. (12 líneas)